



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5957-е заседание

Вторник, 19 августа 2008 года, 11 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Граулс (Бельгия)

Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Китай	г-н Ли Кэсинь
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Скрачич
Франция	г-н Ренье
Индонезия	г-н Наталегав
Италия	г-н Мантовани
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н ат-Тальхи
Панама	г-н Ариас
Российская Федерация	г-н Долгов
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Бейли
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло
Вьетнам	г-н Ле Лыонг Минь

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2008/466)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 11 ч. 05 м.

День памяти сотрудников Организации Объединенных Наций

Председатель (*говорит по-французски*): Прежде чем мы приступим к нашей работе, я хотел бы сделать следующее заявление.

Сегодня исполняется пятая годовщина совершенного в Багдаде нападения на Миссию Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку. Покойный Сержиу Виейра ди Меллу, возглавлявший работу Миссии в то время, сыграл важную роль в становлении процесса перехода в Тимор-Лешти, и деятельности этой Миссии посвящен один из пунктов повестки дня сегодняшнего заседания. Перед началом нашей работы в присутствии Генерального секретаря мы почтили память погибших минутой молчания. В связи с этой печальной годовщиной — до того, как мы начнем прения, — я хотел бы еще раз почтить память всех погибших сотрудников Организации Объединенных Наций и воздать должное всем получившим ранения ее сотрудникам при исполнении обязанностей на службе Организации во всем мире.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2008/466)

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сомали, в котором он обращается с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Мохамед (Сомали) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/556, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе ранее проведенных в Совете консультаций. Вниманию членов Совета предложен также документ S/2008/466, в котором содержится доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если нет возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бельгия, Буркина-Фасо, Китай, Коста-Рика, Хорватия, Франция, Индонезия, Италия, Ливийская Арабская Джамахирия, Панама, Российская Федерация, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам.

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1831 (2008).

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня. Совет будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.